

CFS-60-C

El Príncipe tonto

El Principio tanto
(con Felipe Pérez)



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Acto V / Sol. Estrella. Hura. Demandas
damas.
Músicos y cantoras y
bailarinas. —

Sol - sol con las mujeres citadas y
Estrella y damas. —

tristeza - monomaniacal de las
damas - racconto de ella -
tiene que casarse cuando ella
señala con un ser ideal. —

Nada me anima
La criada anunciando músicos
y cantoras

1. Canción al pie
de la Puerta
boda ~~del Rey~~ de la parte
lo contrario

Ho ho! Y cae en seguida

Baile

Constante

Cada uno a lo suyo —

Notado

Se le despierte a los y dan
cantes y ^{dan} ~~dan~~ una alegría

bucna con la prima. ~~se~~
criadas. —

Dichos — El Rey y el
Duque — La reina de
estado. Vienen May
que recibidos — Ella due
perada — Vaie, seguida
de todos — Mito por el
palacio

Quarteto — Principes y
criadas.

bucna hablada de los
mismos

Escena, con dios, de los

Y principes.

7d con Bernardo
i sera' ella? - Risa de
ella a' todo los simples
del. —

Sole triguero y lamacha
de van a' el - Mita
de Bernardo (tambien
de guaymas) - Muchos
Zulemas. —

Trigueros ceptica
lo que para en palacio
y porque tandon { lo con
pueden
al Reino
Name - Ramon anten
No - Die Pad - La etyete
manday salgo i ocis bono

Misica - Marcha de Ramon

Saludo - heraldo - tumor
petrus - Reyes de arena
Lobos -

El Rey y el duque
La saluda - y acaban
la marcha

Habla - 21 pernoche
La arena

El pape todo escrito 3
ben pape los pape
juntos de venes a mi
mis -

Reina - (va el duque
jovella)

En momento de marcha
saluda las damas y la reina
ella con Estrella. -

La reina hablada por

2/ el estilo del original
hacia la leyenda

Misión

el pide parecer a
todas - todos se les dan en
sacramento. -

Pues en vista de todo
eso... me caso!

Un conserente y
telón

[Auto 1º us 1º

Jardín del palacio del Rey de Tracia.
Puerta del palacio al fondo, en escalinata
practicable. Entradas francas, a' derecha
e' izq^a. En el jardín banos de piedra.

Luna / 2.

Sol, Estrella y Dama.

Después, Flora y Sembrada (ciudad), mui-
rica y cantoras.

Después, bailarinas.

(Sol aparece sentada en un banco, en
actitud triste. A su lado, de pie, Estre-
lla. Y en varios grupos, también de
pie, a un lado y otro, las Dama.)

Música

Hablado

- Sol. Por Dios, suspended el baile;
no dad música al viento
ni tan alegres, callad
cantoras; ¡por Dios lo ruego!
- Est. No pueden ser tus palabras
¡oh prima hermosa!; ¡oh potente
depríncesa! ¡tú tan simpática;
¡videna, serán primero!
Mas escucha...
- Sol. Nada escucho..
- Est. Pero advierte...
- Sol. Nada advierto.
- Est. Ido, pues, y a la princesa
con el debido respeto
saludad; hoy más que nunca,
que si es de acatamiento
su rango, las grandes penas
deben también merecerlo.
Idos músicos, cantoras,

12/
bailarinas... Lo ofrezco,
en nombre de la princesa,
las gracias por alto premio.

Nº 1º ; Vivid, princesa, mil años !

Nº 2º ^{Que os guarde, señora,}
~~Guarda, princesa,~~ el cielo !

~~(Mús. con cantoras y bailarinas~~
~~retirarse. Música en la orquesta)~~

~~Escena 2ª~~

~~Sal. Inter. etc.~~

Sal. (a las Damas)

Vosotras también...

Damas (respectuosamente), Señora !

Don. Limpia general....

Fl. (a Don.) S. Lewis. -

(Damas, músicos, cantoras y bai-
larinas retirarse. Las 1ªs por el
palacio. Las demás por dr. e izga.
Música en la orquesta.)

Sol. Estrella. Flora. Bernarda.

Et. Solas quedamos. Tazmedes
desahoga tus sentimientos.

Sol. ¡Ay, Estrella!

Et. Ay, Sol!

Sol. Ay, Flora!

¡Ay, Bernarda! Que este fuego
que me devora no pueda
seguir oculto en mi pecho.

Et. ¿Lo sé?

Sol. ¡Tú lo sabías!

¿Y vosotras?

Bern. Lo sabemos

Sol. también. Pues decidme entonces
Si el Rey mi padre, heredo'
el trono de aqueste Reino
del Rey Salente, mi ilustre
y apientísimo abuelo,
con la condición precisa
de otorgar en casamiento
su hija mayor...

Nem. Si la hubiera
~~y si no, yo~~
~~perdido...~~

Lo L.

Por supuesto...

Lo L. ... al hijo del Rey de Atenas
 que deba ser heredero
 de sus Estados... Si el Príncipe
 que me destinan por dueño
 es, desde su tierna infancia,
 el más grande majadero
 que las edades presentes
 y pasadas conocieron,
 y si de la boda horrible
 ya se aproxima el momento,
 ¿qué' mucho, di', que me queje
 de mi sino, cual me quejo?
 ¿Qué voy yo a hacer con un tonto?

Nem.

¡Claro!

Lo L.

¡Yo que hubiera hecho
 tan feliz a cualquier hombre
 medianamente discreto!
 ¡Yo que despierta sonaba
 con el galán de mis sueños!

~~¿Qué voy a hacer en un trato?
 ¡Tarea! Yo que he hecho
 tan feliz a cualquier hombre
~~no me trata de trato!~~~~

Yo que en amor me consumo,
 aun sin encontrar su objeto,
 ¡ay, amor! ¿qué no sería
 encontrándolo y queriéndolo!
 ¡Yo apra de tal bergante!
 ¡Yo voya para in eternum!
 ¿Darle yo tierras albricias?
 ¡Antes perder el aliento!
 ¿Darle yo mi blanca mano?
~~¡No!~~ ¡No! ¡Cortármela propio!
 ¿Yo abrazarlo? ¿Yo besarle?
 No! No abrazar! No! No besar!

Ben. Lo dicen que es echar
 un azarito a los jueros!
 H. ~~¿Ella, ^{tanta} ~~no~~?~~ ¿Habrán mentido?
 Sol. No, Flua, mi don es cierto.
 Et. Si en lugar de ser tan simple
 solo fuera medi memos...

des un súbdito plebeyo
 Porque tratados obligan.
 Porque el monarca cobelto
 de Atenas, nuestro vecino,
 dice mi casamiento
 Y como dudo y no dudo,
 y ~~esto~~ como quiero y no quiero,
 y como entre tantas dudas
 sin querer me estoy muriendo,
 ya veris si es grande mi
 angustia,
 ya veris si es grande mi duelo,
 si no caso, no
 ii que ~~que me caso, me~~ vivo
 y ~~que me caso, me~~ muero!!

Ent. ~~Por favor, tened piedad!~~
~~No le molestéis! ¡Silencio!~~

Ben. ¡Así es el mundo!

El. ¡No callas?

Sol. Dígala

Ben. Mujeres de Védico

porque pretenden casarte
 con un galán, medio lelo,
 pero que, por lo demás,
 te galán de cuerpo entero
 y ¡ay de mí! si yo encontrara
 para casar me un manco

18/

cruce el tuyo, aun cuando fuera
mil veces más rogados
que el que te ofrecen, me daba
un empujón; así en el pecho!

Is. / Per juro!

Is. tu padre mejor.

¡no le molestes!

H. Silencio.

Escena 3ª. —

Dichos. El Rey y el Duque.

Rey. Hija, ¿qué disgusto tienes?

Is. Admirame que lo estraneo
guardando ^{tu} Yermo guardas
de mis angustias las llaves.

Duque. ¡oh! (procurando un grito)

Rey (dando un salto y volviéndose)

¿Qué ocurre?

Duque. Que celebras
la discreción admirable
de la princesa.

Rey (ap.) ¡oh! Duque

siempre tan bruto! ¿Qué graves
presunciones te asaltan?

Sol. ¿A qué le preguntas, padre?

Rey. Bien tus dolores penetra.

Duque. ¿Qué penetración tan grande!

Est. Se le dijo, Sol, anoche.

Duque. ¡Claro! ¿Y por eso lo sabe!
¿Esto parece difícil
de comprender, pero es fácil!

Rey. (a Sol)

Mucho tus penas deploro,
pero aun siento más que tratar
de tus penas con personas
que no son de tu linaje.

Fl. Esto señor...

Ben. Gracias.

Duque. Esto
quiere decir que se marchen.

Ben. ¿No me lo dirán dos veces!
¿Con una lengua bastante!

Rey. ¿No le da vergüenza?

Sol. ¡Oh, calla!

Ben. ¡Dile t. al. re!

Fl.

¡Dios es grande!

Cena 4^a

Sol. L. Teller. U. Rey. U. Duque.

—

Sol.

¡Ay, padre!

Rey.

¡Lleva, hija mía
mas no me crepes!

Sol.

¡Ay, padre!

Rey.

No repases más tus quejas
que es de gentes ignorantes
los yerro ya cometidos
culpar al que yerro hace.
Cuando remediar se pueden
ardura es el aconsejar,
mas después de cometido
es imprudencia crepable.
Cuando este Reino herede,
que ojalá no lo heredare,
fui en esas condiciones,
y si no las cumpto es darte
ocasión al Rey de Atenas
para que rompa las paces
y por mis Estados se entre

21/
sin que pueda yo esVorbale.
¿Donde, dime, están mis tropas?
¿No son los misenos guardianes
del Palacio, que hasta llevan
uniformes de iguales,
vestes de unos batallones
de las más distintas clases?
¿No hemos echado tres botes
de pescar, en el estanque
del jardín, para que tenga
que hacer algo el almirante?

Dyque.

¡Muy bien!

Y adunán, Sobrina.

Ay.

Yo no digo que se case
mi Sol luego que Ramiro
llegue, mas digo que trate
de examinarle y de verle

Sol.

¡Ay si pudiera aplazarle.
con alguna sabia industria!

Pey

Que á veces la fama sabe
hacer al vecin discreto
y al entendido ignorante,
y puede ser que Ramiro

« ayesa de prendas grandes
más por ayesa malicia
que no por sus propias partes.
Llegue, y hablele, y veremos.

Duque. ¡Oh! (^{dando un grito más fuerte}
^{que el anterior})

Rey (pegando un brinco mayor que
el de antes) ¡Jesús!

Duque. ¡Oh, qué admirable!

Rey. Señor Duque, ¿no me haréis
el favor de no abusarme?
Y en fin, Sol, sabes que el
príncipe

ha de llegar esta tarde...

Sol. ¡~~Qu~~ ¿quiero morirme!

Duque. Déjalo

para después que se case...

Rey. Y no es cosa de que encuentre
el dolor en tu semblante.
Ven a tu estancia, reposa,
~~profundamente~~
vístete, como tú sabes,
con las galas que a ti quedan
de las galas de tu madre,

para que fundas, oh Sol
de mi cielo, deslumbrante...
Y no más tus ojos lloran,
no más mi vida acibaros...

Sol.

No reír: podré.

Rey.

Si fundas.

Vén, Estrella, si te place.

Acompañaré a la, Duque.

Duque. ¡Muy bien!

Est.

¡Qué espantoso trance!

Sol.

Vamos, pues.

Rey.

Así te guiaré!

Duque

¡Oh, qué princesa, y qué padre!